

## THE CANON OF THE SALUTATIONS SERVICE

### ᾠδὴ α'. ᾠχος δ'.

1. Ἀνοίξω τὸ στόμα μου, καὶ πληρωθήσεται πνεύματος, καὶ λόγον ἐρεύξομαι, τῇ βασιλίδι Μητρί, καὶ ὀφθήσομαι, φαιδρῶς πανηγυρίζων, καὶ ἄσω γηθόμενος, ταύτης τὰ θαύματα.

Ἐπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

2. Χριστοῦ βίβλον ἔμψυχον, ἐσφραγισμένην σε Πνεύματι· Ὁ μέγας Ἀρχάγγελος, Ἄγνη θεώμενος, ἐπεφώνει σοι· Χαίρε χαρᾶς δοχεῖον, δι' ἧς τῆς Προμήτορος ἀρὰ λυθήσεται.

Ἐπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

3. Ἀδὰμ ἐπανόρθωσις, χαίρε Παρθένη Θεόνυμφε, τοῦ Ἄιδου ἢ νέκρωσις, χαίρε πανάμωμε, τὸ παλάτιον, τοῦ μόνου Βασιλέως. χαίρε θρόνε πύρινε, τοῦ Παντοκράτορος,

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

4. Ῥόδον τὸ ἀμάραντον, χαίρε ἡ μόνη βλαστήσασα, τὸ μῆλον τὸ εὖοσμον, χαίρε ἡ τέξασα, τὸ ὄσφράδιον, τοῦ πάντων Βασιλέως, χαίρε ἀπειρόγαμε, κόσμου διάσωσμα.

Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

5. Ἀγνείας θησαύρισμα, χαίρε δι' ἧς ἐκ τοῦ πτώματος, ἡμῶν ἐξανέστημεν, χαίρε ἡδύπνοον κρίνον Δέσποινα, πιστοὺς εὐωδιάζον, θυμίαμα εὖοσμον, μύρον πολύτιμον.

### ᾠδὴ γ'

1. Τοὺς σοὺς ὑμνολόγους Θεοτόκε, ὡς ζῶσα καὶ ἄφθονος πηγὴ, θίασον συγκροτήσαντας, πνευματικὸν στερέωσον, καὶ ἐν τῇ θείᾳ δόξῃ σου, στεφάνων δόξης ἀξίωσον.

### Ode One. Tone 4.

1. My mouth shall I open up, and by the Spirit shall it be filled; and words shall pour forth from me unto the Mother and Queen. Then shall I be seen in gladsome celebration, and joyfully I shall sing, praising her miracles.

Most holy Theotokos, save us.

2. Pure Maiden, beholding you, the great Archangel called out to you: "Rejoice, for in you are held all of our gladness and joy!" Living Book of Christ, the Spirit has confirmed you, for you have removed the curse wrought by the Mother, Eve.

Most holy Theotokos, save us.

3. Rejoice, Virgin Bride of God, the restoration of Adam's fall. To Hades do you bring death, all-blameless Maiden. Rejoice, for our only God has made of you his palace. Rejoice, the Almighty One makes of you His fiery Throne.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

4. Rejoice Maiden; you alone have blossomed forth the Unfading Rose. Rejoice, for to you was born the Apple fragrant and sweet, for the King of all has found you to be pleasing. Rejoice, never-wedded Bride, Ransom of all the world.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

5. O Treasure of Purity, rejoice! Through you are we lifted up. Most delicate Lily are you, Maiden; sweet is your scent, filling all the faithful with your gentle fragrance! O most precious Myrrh of all, incense beyond compare.

### Ode Three

1. Make steadfast, O Holy Theotokos, our living and never-failing Spring, the chorus that is gathered here to sing your praise in one accord, and by the glory God gave you, let them be worthy of glory's crowns.

Ἐπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

2. Στάχυν ἡ βλαστήσασα τὸν θεῖον, ὡς χώρα ἀνήροτος σαφῶς, χαίρε ἔμψυχε τράπεζα, ἄρτον ζωῆς χωρήσασα, χαίρε τοῦ ζῶντος ὕδατος, πηγὴ ἀκένωτος Δέσποινα.

Ἐπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

3. Δάμαλις τὸν μόσχον ἡ τεκοῦσα, τὸν ἄμωμον, χαίρε τοῖς πιστοῖς, χαίρε ἀμνάς κυήσασα, Θεοῦ ἀμνὸν τὸν αἶροντα, κόσμου παντὸς τὰ πταίσματα, χαίρε θερμὸν ἰλαστήριον.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἀγίῳ Πνεύματι.

4. Ὁρθρος φαεινὸς χαίρε ἡ μόνη, τὸν Ἥλιον φέρουσα Χριστόν, φωτὸς κατοικητήριον, χαίρε τὸ σκότος λύσασα, καὶ τοὺς ζοφώδεις δαίμονας, ὀλοτελῶς ἐκμειώσασα.

Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

5. Χαίρε πύλη μόνη ἣν ὁ Λόγος, διώδευσε μόνος ἡ μοχλοῦς, καὶ πύλας Ἄιδου Δέσποινα, τῷ τόκῳ σου συντρίψασα, χαίρε ἡ θεία εἴσοδος, τῶν σωζομένων πανύμνητε.

#### ᾠδὴ δ'

1. Ὁ καθήμενος ἐν δόξῃ ἐπὶ θρόνου Θεότητος, ἐν νεφέλῃ κούφῃ, ἦλθεν Ἰησοῦς ὁ ὑπέρθεος, τῇ ἀκηράτῳ παλάμῃ, καὶ διέσωσε, τοὺς κραυγάζοντας· Δόξα Χριστέ, τῇ δυνάμει σου.

Ἐπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

2. Ἐν φωναῖς ἀσμάτων πίστει, σοὶ βοῶμεν Πανύμνητε, Χαίρε πῖον ὄρος, καὶ τετυρωμένον ἐν Πνεύματι, χαίρε λυχνία καὶ στάμνε, Μάννα φέρουσα, τὸ γλυκαῖνον, τὰ τῶν εὐσεβῶν αἰσθητήρια.

Ἐπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

Most holy Theotokos, save us.

2. From you, who are untilled Land, has burst forth the wheat that is holy and divine. You, Maiden, are a living Table, who has held the Bread of Life. You are a never-failing Spring of Living Water; to you we cry.

Most holy Theotokos, save us.

3. Rejoice, Mother, who have given birth to the Calf that is free from any sin. Rejoice, you are the Mother of the Lamb of God, who takes away the sins of all the world. Rejoice! O greatest Mercy of faithful men.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

4. O Daybreak most radiant, rejoice! You alone did give birth to Christ the Sun! Rejoice, for in you dwells the Light that has dispelled the gloom of night, and banished to oblivion the darkened ranks of demonic hosts.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

5. Rejoice, for you are the only Gate through which none but the Word of God has passed. Rejoice, you are the Holy Entrance of the Saved, and ever-praised, for you have by your giving birth torn down the gates and the bars of hell.

#### Ode Four

1. Jesus, God above all others, has appeared on a cloud of light in His holy glory, seated on a throne of divinity. And He has given salvation by His spotless hands to those crying to Him: Glory, O Christ, to your mighty pow'r!

Most holy Theotokos, save us.

2. We in faith raise up our voices, singing praises to you. Rejoice, Worthy of all praises! Mountain that is rich with the Spirit's grace! Rejoice, O lamp and rejoice, O Vessel; filled are you with the manna so sweet that has delight for all righteous men.

Most holy Theotokos, save us.

3. Ἰλαστήριον τοῦ κόσμου, χαίρε ἄχραντε Δέσποινα, χαίρε κλίμαξ γῆθεν, πάντας ἀνυψώσασα χάριτι, χαίρε ἢ γέφυρα ὄντως, ἢ μετάγουσα, ἐκ θανάτου πάντας, πρὸς ζωὴν τοὺς ὑμνοῦντάς σε.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

4. Οὐρανῶν ὑψηλοτέρα, χαίρε γῆς τὸ θεμέλιον, ἐν τῇ σῇ νηδύϊ, Ἄχραντε ἀκόπως βαστάσασα, χαίρε κογχύλη πορφύραν θείαν βάψασα, ἐξ αἱμάτων σου, τῷ Βασιλεῖ τῶν Δυνάμεων.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

5. Νομοθέτην ἢ τεκοῦσα, ἀληθῶς χαίρε Δέσποινα, τὸν τὰς ἀνομίας, πάντων δωρεὰν ἐξαλείφοντα, ἀκατανόητον βάθος, ὕψος ἄρρητον, ἀπειρόγαμε, δι' ἧς ἡμεῖς ἐθεώθημεν.

Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

6. Σὲ τὴν πλέξασαν τῷ κόσμῳ, ἀχειρόπλοκον στέφανον, ἀνυμνολογοῦμεν· Χαίρῃ σοι Παρθένε κραυγάζοντες, τὸ φυλακτήριον πάντων καὶ χαράκωμα, καὶ κραταίωμα, καὶ ἱερὸν καταφύγιον.

### ᾠδὴ ε'

1. Ἐξέστη τὰ σύμπαντα, ἐπὶ τῇ θείᾳ δόξῃ σου· σὺ γάρ, ἀπειρόγαμε Παρθένε, ἔσχες ἐν μήτρᾳ, τὸν ἐπὶ πάντων Θεόν, καὶ τέτοκας ἄχρονον Υἱόν, πᾶσι τοῖς ὑμνοῦσί σε, σωτηρίαν βραβεύοντα.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

2. Ὀδὸν ἢ κυήσασα, ζωῆς χαίρε Πανάμωμε, ἢ κατακλυσμοῦ τῆς ἀμαρτίας, σώσασα κόσμον, χαίρε Θεόνυμφε, ἄκουσμα καὶ λάλημα φρικτόν, χαίρε ἐνδιαίτημα, τοῦ Δεσπότης τῆς κτίσεως.

3. Mercy-Seat of all creation, Purest Maiden, are you: Rejoice! Ladder, which has raised up everything on earth by your grace: Rejoice! You are the Bridge that has truly led the way from death into Life for all who sing your praises in hymns. Rejoice!

Most holy Theotokos, save us.

4. More exalted than the heavens are you, Maiden Immaculate, free from pain of childbirth, bearing the Foundation of all the earth. Rejoice, O Seashell that colored in your virgin blood the divine crimson robe worn by the King of angelic powers.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

5. Truly, Maiden, you have brought forth Him who set down the law to us, granting to all sinners pardon from transgressions against the law. The Depth we never can fathom and the Height beyond words! Bride Unwedded, rejoice! We are made children of God through you.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

6. For the world's sake, have you woven a pure crown fashioned not by man. With our hymns we praise you, crying out "Rejoice!" Virgin Bride, to you. You are the fortification and defending wall, and the strength of men, the sacred refuge of all mankind.

### Ode Five

1. Creation beheld amazed to see you, ever-Virgin Bride, seated in the midst of holy glory, for in your womb you have held the God of all; from you comes the everlasting Son, Who bestows salvation unto all who sing praise to you.

Most holy Theotokos, save us.

2. Rejoice, Maiden ever-pure, who have brought forth the Way of Life, saving all of mankind from the torrent of our transgressions; Rejoice, O Bride of God! Too awesome to speak of or to hear! Who have been a place of rest for the Master of all the world.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

3. Ἴσχυς καὶ ὀχύρωμα, ἀνθρώπων χαίρε  
Ἄχραντε, τόπε ἀγιάσματος τῆς δόξης,  
νέκρωσις Ἄιδου, νυμφῶν ὀλόφωτε,  
χαίρε τῶν Ἀγγέλων χαρμονή, χαίρε ἡ  
βοήθεια, τῶν πιστῶς δεομένων σου.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

4. Πυρίμορφον ὄχημα, τοῦ Λόγου χαίρε  
Δέσποινα, ἔμψυχε Παράδεισε τὸ ξύλον,  
ἐν μέσῳ ἔχων ζωῆς τὸν Κύριον, οὗ ὁ  
γλυκασμὸς ζωοποιεῖ, πίστει τοὺς  
μετέχοντας, καὶ φθορᾶ ὑποκύψαντας.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

5. Ῥωννύμενοι σθένει σου, πιστῶς  
ἀναβοῶμέν σοι· Χαίρε πόλις τοῦ  
Παμβασιλέως, δεδοξασμένα, καὶ  
ἀξιάκουστα, περὶ ἧς λελάληνται σαφῶς,  
ὄρος ἀλατόμητον, χαίρε βάθος  
ἀμέτρητον.

Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων. Ἀμήν.

6. Εὐρύχωρον σκῆνωμα, τοῦ Λόγου  
χαίρε Ἄχραντε, κόχλος ἡ τόν, θεῖον  
μαργαρίτην, προαγαγοῦσα, χαίρε  
πανθαύμαστε, πάντων πρὸς Θεὸν  
καταλλαγῆ τῶν μακαριζόντων σε,  
Θεοτόκε ἐκάστοτε.

### ᾠδὴ ς'

1. Τὴν θεῖαν ταύτην καὶ πάντιμον,  
τελοῦντες ἑορτὴν οἱ θεόφρονες, τῆς  
Θεομήτορος, δεῦτε τὰς χεῖρας  
κροτήσωμεν, τὸν ἐξ αὐτῆς τεχθέντα,  
Θεὸν δοξάζοντες.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

2. Παστὰς τοῦ Λόγου ἀμόλυντε, αἰτία  
τῆς τῶν πάντων θεώσεως, χαίρε  
Πανάχραντε, τῶν Προφητῶν περιήχημα,  
χαίρε τῶν Ἀποστόλων, τὸ  
ἐγκαλλώπισμα.

Most holy Theotokos, save us.

3. Rejoice, Maiden free from sin, the fortress and  
the strength of men! Brightest Chamber and  
delight of angels! A blessed temple to hold the  
Glory of God! Rejoice! You have put an end to  
death, and you are the source of help to the faithful  
who call to you.

Most holy Theotokos, save us.

4. Rejoice, Maiden, for the fiery chariot of the Word  
are you! In you has the Tree of Life been planted,  
which is the Lord God, O Living Paradise! His  
sweetness grants life to all mankind who in faith  
partake of Him, though corruption has held them  
fast.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy  
Spirit.

5. Made firm by your power we cry out to you with  
faithful hearts, City of the King of all creation!  
Rejoice, O Mountain that is not hewn by man!  
Rejoice, O unfathomable Depth! Glorious and  
wonderful are the things that are told of you.

Both now and ever and unto the ages of ages.  
Amen.

6. Rejoice, Purest Maiden, spacious Tabernacle of  
the Word; Seashell that has brought forth the  
Divine Pearl! O Theotokos, most wondrous miracle  
who truly has reconciled with God all of those who  
call you blest at all times and in ev'ry age.

### Ode Six

1. You godly-minded, come clap your hands, and  
join in celebration of this most honored, sacred  
festival, and let the Mother of God be praised, and  
let us sing the glory of God who is her Son.

Most holy Theotokos, save us.

2. O Bridal Chamber that holds the Word, you are  
for all your people the source of godliness, All-  
Purest One! You are the Truth of the Prophets'  
words; Rejoice, for you adorn the Apostles with  
your grace.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

3. Ἐκ σοῦ ἡ δρόσος ἀπέσταξε, φλογμὸν πολυθειᾶς ἡ λύσσασα· ὅθεν βοῶμέν σοι· Χαῖρε, ὁ πόκος ὁ ἔνδροσος, ὃν Γεδεῶν Παρθένε, προεθεάσατο.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

4. Ἴδου σοι Χαῖρε κραυγάζομεν, λιμὴν ἡμῖν γενοῦ θαλαττεύουσι καὶ ὀρμητήριον, ἐν τῷ πελάγει τῶν θλίψεων, καὶ τῶν σκανδάλων πάντων, τοῦ πολεμήτορος.

Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

5. Χαρᾶς αἰτία χαρίτωσον, ἡμῶν τὸν λογισμὸν τοῦ κραυγάζειν σοι· Χαῖρε ἡ ἄφλεκτος βᾶτος, νεφέλη ὀλόφωτε, ἡ τοὺς πιστοὺς ἀπαύστως, ἐπισκιάζουσα.

### Ἵδιὴ ζ'

1. Οὐκ ἐλάτρευσαν, τῇ κτίσει οἱ θεόφρονες, παρὰ τὸν κτίσαντα ἀλλὰ πυρὸς ἀπειλὴν, ἀνδρείως πατήσαντες, χαίροντες ἔψαλλον· Ἵπερύμνητε, ὁ τῶν Πατέρων Κύριος, καὶ Θεὸς εὐλογητὸς εἶ.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

2. Ἄνυμνοῦμέν σε, βοῶντες· Χαῖρε ὄχημα, Ἡλίου τοῦ νοητοῦ, ἄμπελος ἀληθινή, τὸν βότρυν τὸν πέπειρον, ἡ γεωργήσασα, οἶνον στάζοντα, τὸν τὰς ψυχὰς εὐφραίνοντα, τῶν πιστῶς σε δοξαζόντων.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

3. Ἰατῆρα, τῶν ἀνθρώπων ἡ κυήσασα χαῖρε Θεόνυμφε, ἡ ῥάβδος ἡ μυστική, ἄνθος τὸ ἀμάραντον, ἡ ἐξανθήσασα, χαῖρε Δέσποινα, δι' ἧς χαρὰς πληροῦμεθα, καὶ ζωὴν κληρονομοῦμεν.

Most holy Theotokos, save us.

3. From you has flowed forth the godly dew, extinguishing the flames of the adoration of the pagan gods. For this, O Virgin, we cry Rejoice! You are the dewy fleece as foretold by Gideon.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

4. We cry Rejoice, calling out to you to be a port and haven for all who sail upon the stormy sea, engulfed by sorrows and stumbling blocks and by deceits unnumbered the enemy has set.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

5. From you come all joy and happiness; be gracious to our hearts and our minds that we may cry Rejoice to you who are the Bush that will not be burned! You are the Cloud most brilliant which shelters faithful men.

### Ode Seven

1. Bravely trampling down the fiery flames, the godly-minded youths would not bow down before creations wrought by men, but steadfast, to God alone, Maker of all, they bowed, as they sang with joy, "O Lord most praised, Who are the God of our fathers, You are blessed."

Most holy Theotokos, save us.

2. With our voices raised in hymns of praise, we cry to you, Rejoice, O Chariot that carries forth the living Sun. The true vine that brings forth fruit: clusters of ripened grapes flowing sweet with wine and making glad the souls of those who in faith sing out your glory.

Most holy Theotokos, save us.

3. From you, Bride of God, the Healer of mankind is born. Rejoice, O mystic Rod: from you the never-fading Rose has budded and blossomed forth. Mankind is filled with joy, crying out to you: "Rejoice, Our Lady, for through you, we are heirs of life eternal."

Ἐπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

4. Ῥητορεύουσα, οὐ σθένει γλῶσσα  
Δέσποινα, ὕμνολογῆσαί σε· ὑπὲρ γὰρ τὰ  
Σεραφεῖμ, ὑψώθης κυήσασα, τὸν  
Βασιλέα Χριστόν, ὃν ἰκέτευε, πάσης νῦν  
βλάβης ῥύσασθαι, τοὺς πιστῶς σε  
προσκυνοῦντας.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

5. Εὐφημεῖ σε, μακαρίζοντα τὰ πέρατα,  
καὶ ἀνακράζει σοι· Χαῖρε ὁ τόμος ἐν ᾧ,  
δακτύλῳ ἐγγέγραπται, Πατὴρ ὁ Λόγος  
Ἁγνή, ὃν ἰκέτευε, βίβλῳ ζωῆς τοὺς  
δούλους σου, καταγράψαι Θεοτόκε.

Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων. Ἀμήν.

6. Ἰκετεύομεν οἱ δοῦλοί σου καὶ  
κλίνομεν, γόνυ καρδίας ἡμῶν. Κλῖνον  
τὸ οὖς σου Ἁγνή, καὶ σῶσον τοὺς  
θλίψεσι, βυθιζόμενους ἡμᾶς, καὶ  
συντήρησον, πάσης ἐχθρῶν ἀλώσεως,  
τὴν σὴν Πόλιν Θεοτόκε.

### Ἰδιὴ ἦ'

1. Παῖδας εὐαγεῖς ἐν τῇ καμίνῳ, ὁ τόκος  
τῆς Θεοτόκου διεσώσατο, τότε μὲν  
τυπούμενος νῦν δὲ ἐνεργούμενος, τὴν  
οἰκουμένην ἅπασαν, ἀγείρει  
ψάλλουσαν, τὸν Κύριον ὑμνεῖτε τὰ ἔργα,  
καὶ ὑπερυψοῦτε, εἰς πάντας τοὺς  
αἰῶνας.

Ἐπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

2. Νηδυῖ τὸν Λόγον ὑπεδέξω, τὸν πάντα  
βαστάζοντα ἐβάστασας, γάλακτι  
ἐξέθρεψας, νεύματι τὸν τρέφοντα, τὴν  
οἰκουμένην ἅπασαν, Ἁγνή ᾧ ψάλλομεν·  
Τὸν Κύριον ὑμνεῖτε τὰ ἔργα, καὶ  
ὑπερυψοῦτε, εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ἐπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

Most holy Theotokos, save us.

4. All the tongues of men cannot acclaim you  
worthily, Our Lady, who are raised yet higher than  
the Seraphim in bringing forth Christ the King; Ask  
Him for our sakes to deliver us from every harm  
that threatens us, who in faith bow down before  
you.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy  
Spirit.

5. All the world sings praise, Pure Maiden, unto  
you, and cries out blessing you. Rejoice! You are  
the Scroll on which the Word is penned by the  
Father's Hand. Mother of God, we ask you implore  
your Son to enter in the Book of Life all the names  
of those who serve you.

Both now and ever and unto the ages of ages.  
Amen.

6. We your servants come, entreating you on  
bended knee, with hearts bowed down to you.  
Incline your ear to our prayer, and save us from  
sinking down, drowning in suffering, and preserve  
your flock; and, Theotokos, guard your City from  
all foes that assault her.

### Ode Eight

1. The holy children cast into the furnace were  
saved, Theo-tokos, by the Child born of you. He,  
Who was foreshadowed then, now upon the earth  
has come, and all creation gathers near that we  
may sing to Him. Let all His works now sing the  
Lord's praises, and exalt Him greatly from ages to  
all ages.

Most holy Theotokos, save us.

2. Pure Maiden, in your womb have you received  
Him, the Word, and have given birth to Him who  
bears all things. He Who at your breast took milk,  
now through you does feed the world, by His own  
will, and unto Him does all creation cry: Let all His  
works now sing the Lord's praises, and exalt Him  
greatly from ages to all ages.

Most holy Theotokos, save us.

3. Μωσῆς κατενόησεν ἐν βάτῳ, τὸ μέγα μυστήριον τοῦ τόκου σου. Παῖδες προεικόνισαν, τοῦτο ἐμφανέστατα μέσον πυρὸς ἰστάμενοι, καὶ μὴ φλεγόμενοι, ἀκήρατε ἅγια Παρθένε· ὅθεν σε ὑμνοῦμεν, εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

4. Οἱ πρῶν ἀπάτη γυμνωθέντες, στολήν ἀφθαρσίας ἐνεδύθημεν, τῇ κυοφορίᾳ σου, καὶ οἱ καθεζόμενοι, ἐν σκότει παραπτώσεων, φῶς κατωπτεύσαμεν, φωτὸς κατοικητήριον, Κόρη· ὅθεν σε ὑμνοῦμεν, εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

5. Νεκροὶ διὰ σοῦ ζωοποιοῦνται· ζωὴν γὰρ τὴν ἐνυπόστατον ἐκύησας, εὐλαλοὶ οἱ ἄλαλοι, πρῶν χρηματίζοντες, λεπροὶ ἀποκαθαίρονται, νόσοι διώκονται, πνευμάτων ἀερίων τὰ πλήθη, ἤττηνται Παρθένε, βροτῶν ἡ σωτηρία.

Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

6. Ἡ κόσμῳ τεκοῦσα σωτηρίαν, δι' ἧς ἀπὸ γῆς εἰς ὕψος ἤρθημεν, χαίροις παντευλόγητε, σκέπη καὶ κραταίωμα, τεῖχος καὶ ὄχυρωμα, τῶν μελωδούντων Ἁγνή. Τὸν Κύριον ὑμνεῖτε τὰ ἔργα, καὶ ὑπερυψοῦτε, εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

### ᾠδὴ θ'

1. Ἄπας γηγενῆς, σκιρτάτω τῷ πνεύματι, λαμπαδουχούμενος, πανηγυριζέτω δέ, αὐτῶν Νόων, φύσις γεραίρουσα, τὴν ἱερὰν πανήγυριν, τῆς Θεομήτορος, καὶ βοάτω· Χαίροις παμμακάριστε, Θεοτόκε Ἁγνή, ἀειπάρθενε.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

3. Moses in the burning bush perceived the great Mystery of a child being born of you, Holy Virgin undefiled. In a clear foreshadowing, the children standing in the flames were unconsumed by fire. For this we sing a hymn of your praises, and exalt you greatly from ages to all ages.

Most holy Theotokos, save us.

4. We who by deceit are left unclothed have been robed in a garment free from any stain of sin. Seated in the dark of sin, we have come to see the light, for in you, Maiden full of grace, is the abode of Light! For this we sing a hymn of your praises, and exalt you greatly from ages to all ages.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

5. Through you, are the dead brought back to life, for from you has been born the One Who is Himself the Life. Speechless men are made to speak; lepers have been purified, all of the spirits that are lurking in the air depart, and all disease is cast off, defeated, for you are, O Virgin, humanity's salvation!

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

6. Pure Maiden, who brought forth the world's salvation, through you we are raised from earth unto the heaven's heights. Ever-blessed One, rejoice! Shelter and protecting veil, a wall and rampart you have been to those who sing to you. Let all His works now sing the Lord's praises, and exalt Him greatly from ages to all ages.

### Ode Nine

1. Let all men on earth in spirit leap up for joy, with festal torches lit. Let angelic ranks rejoice, and with due honor, celebrate this festival, and on this holy feast, sing praises to the Mother of God. Let them cry out, Maiden ever-blest, rejoice! Theotokos, most pure, ever-blest are you.

Most holy Theotokos, save us.

2. Ἴνα σοι πιστοί, τὸ Χαῖρε  
κραυγάζωμεν, οἱ διὰ σοῦ τῆς χαρᾶς,  
μέτοχοι γενόμενοι, τῆς αἰδίου, ῥῦσαι  
ἡμᾶς πειρασμοῦ, βαρβαρικῆς ἀλώσεως,  
καὶ πάσης ἄλλης πληγῆς, διὰ πλῆθος,  
Κόρη παραπτώσεων, ἐπιούσης βροτοῖς  
ἀμαρτάνουσιν.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

3. Ὡφθης φωτισμός, ἡμῶν καὶ  
βεβαίωσις· ὅθεν βοῶμέν σοι· Χαῖρε  
ἄστρον ἄδυτον, εἰσάγον κόσμῳ, τὸν  
μέγαν Ἥλιον, χαῖρε Ἐδέμ ἀνοίξασα, τὴν  
κεκλεισμένην Ἄγνη, χαῖρε στῦλε, πύρινε  
εἰσάγουσα, εἰς τὴν ἄνω ζωὴν τὸ  
ἀνθρώπινον.

Ἵπεραγία Θεοτόκε, σῶσον ἡμᾶς.

4. Στῶμεν εὐλαβῶς, ἐν οἴκῳ Θεοῦ ἡμῶν,  
καὶ ἐκβοήσωμεν· Χαῖρε κόσμος  
Δέσποινα, χαῖρε Μαρία, Κυρία πάντων  
ἡμῶν, χαῖρε ἡ μόνη ἄμωμος, ἐν γυναιξὶ  
καὶ καλή, χαῖρε σκευός, μύρον τὸ  
ἀκένωτον, ἐπὶ σὲ κενωθὲν  
εἰσδεξάμενον.

Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι.

5. Ἡ περιστέρα, ἡ τὸν ἐλεήμονα  
ἀποκυήσασα, χαῖρε ἀειπάρθενε Ὀσίῳ  
πάντων, χαῖρε τὸ καύχημα, τῶν  
Ἀθλητῶν στεφάνωμα, χαῖρε ἀπάντων  
τε, τῶν Δικαίων, θεῖον ἐγκαλλώπισμα,  
καὶ ἡμῶν τῶν πιστῶν τὸ διάσωσμα.

Καὶ νῦν, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν  
αἰώνων. Ἀμήν.

6. Φεῖσαι ὁ Θεός, τῆς κληρονομίας σου,  
τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν, πάσας παραβλέπων  
νῦν, εἰς τοῦτο ἔχων, ἐκδυσωποῦσάν σε,  
τὴν ἐπὶ γῆς ἀσπόρως σε, κυοφορήσασαν,  
διὰ μέγα ἔλεος θελήσαντα, μορφωθῆναι  
Χριστέ, τὸ ἀλλότριον.

2. Save us from all harm, all evil and enemies which  
threaten mortal men, coming on the heels of sins  
too great to number which befall humanity. And let  
the faithful who believe in you call out Rejoice! as  
partakers of the everlasting joy that through you is  
bestowed over all mankind.

Most holy Theotokos, save us.

3. You have come to us as our confirmation and our  
brightly shining light, wherefore unto You we call,  
“Rejoice, Pure Virgin,” Never-setting Star are you  
which to the world has given forth the greatest Sun  
of all. Fiery Pillar leading us to life above, who  
reopened the Gates into Paradise.

Most holy Theotokos, save us.

4. Let us stand in awe as we in the Temple of the  
Lord cry out to you. Queen of all the world, Rejoice!  
Rejoice, O Mary, Vessel of unending myrrh which  
has been emptied into you, and so we cry out  
Rejoice! Our Lady, Purest and most beautiful  
among women are you who have known no sin.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy  
Spirit.

5. Gentle Dove, rejoice, for God the Compassionate  
has been brought forth from you. Ever-Virgin  
Maiden, Hail! The Crown of martyrs, Glory of the  
saints are you, and the divine adornment of all just  
and righteous men. We the faithful come before  
you crying out, O Salvation of those who believe:  
Rejoice!

Both now and ever and unto the ages of ages.  
Amen.

6. Overlook our sins! Forgive Your inheritance, O  
God, and heed the prayer of her who has without  
seed on earth conceived You. She has come before  
You now to plead for us, O Christ, her Son, Who  
have for mankind's sake in Your mercy chosen to  
become a man, and be clothed in a form that is not  
Your own.